

College English

大学英语

3

College English Extensive Reading Course

Extensive Reading Course

扩展阅读教程

总主编王庆李平

本册主编王惠莲



高等教育出版社
Higher Education Press

College English

大学英语

3

College English Extensive Reading Course

EXTENSIVE READING COURSE

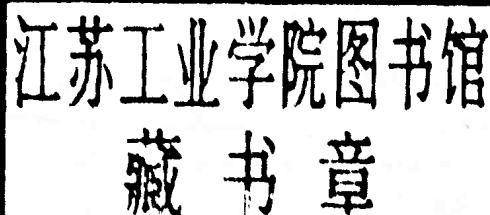
扩展阅读教程

总主编 王庆李平

本册主编 王惠莲

副主编 管廷祥

编者 孙明磊 张德盛 于全娟 李惠玉



高等教育出版社
Higher Education Press

图书在版编目 (C I P) 数据

大学英语扩展阅读教程. 3 / 李平主编. —北京：高等教育出版社，2007. 10

ISBN 978-7-04-022925-7

I. 大… II. 李… III. 英语—阅读教学—高等学校—教材 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 156216 号

策划编辑 周俊华 责任编辑 张迎庆 封面设计 王慧 责任印制 宋克学

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	网上订购	http://www.landraco.com
印 刷	北京大容彩色印刷有限公司		http://www.landraco.com.cn
开 本	889 × 1194 1/16	版 次	2007 年 10 月第 1 版
印 张	13	印 次	2007 年 10 月第 1 次印刷
字 数	410 000	定 价	22.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 22925-00

前　　言

根据《大学英语课程教学要求》的精神和要求,结合当前大学英语教学改革的发展趋势,本套丛书以建构主义为理论基石,构筑“以动机为先导,以兴趣为动力,以学生为中心,以任务为基础,以自学为途径”的全新教学理念。同时,本套丛书寓语言于素养教育之中,把枯燥的英语阅读变成百科知识的涉猎,使英语阅读不再枯燥。拥有此套丛书,学生就仿佛拥有了一个小型百科知识书架。

本套丛书共分三册,第一册以文化艺术类文章为主,第二册以科技类文章为主,第三册以人文社科类文章为主。

本套丛书以大学英语教学改革的目标为指导,参考《大学英语课程教学要求》中的仔细阅读技能要求与训练形式。每册书分为两大部分。第一部分:技巧导航;第二部分:篇章阅读(包括1. Text 篇章阅读;2. Dictionary 小词典;3. Notes 疑难解答;4. Post-reading Exercises 读后续习)。

本套丛书具有以下五大特点:

选材的经典性 涵盖了人文科学、社会科学、自然科学的经典知识;取材现代,内容丰富,可读性强。

内容的系统性 整体编排上,按照艺术类、理工科类、文科类分系列编排,有利于各学科学生各取所需。丛书梯度合理,过渡适宜,三本书之间既相对独立,又互为联系。

策略的实用性 紧扣阅读过程中的常用技巧,本着“管用、易懂、实用”的原则,归纳整理出系列阅读技巧。

学练的互动性 本套丛书每篇文章后都设计了练习题,方便学生将学和练相结合,将日常阅读与考试训练相结合。

版式的人性化 为了给同学提供一个轻松、愉快、高效的阅读学习体验,板块设计上做到易查,设有小辞典和参考答案。

本套丛书具有多种使用价值,既可以提高英语阅读能力,又可以提高个人文化素养,扩大知识面,同时还可以作为阅读备考训练教材,是一本集多种功能于一身的知识性阅读丛书。丛书可作为各类高校大学英语阅读教材。

编　者

2007年6月

Contents

第一部分 技 巧 导 航

一、提高阅读理解水平的途径	003
1. 明确阅读的重要性,养成良好的阅读习惯	003
2. 加强语言基本功的训练	004
1) 扩大词汇量	004
2) 长短句的理解与分析	005
3) 提高阅读的基本技能	006
4) 影响阅读技能的因素	008
二、文化背景对阅读理解的影响	010
三、相关资料	012
1. 多层次因素理论	012
2. 情绪型阅读理论	012
3. 篇章层次上分析阅读过程的理论	013
4. 双重代码理论	013

第二部分 篇 章 阅 读

UNIT 1	017
Text A English Class System	017
Text B Distance Education	020
Text C Our Changing Language	023
UNIT 2	027
Text A Sports of Balls	027
Text B Baseball	030
Text C Women's Basketball	032
UNIT 3	036
Text A The Buddha in Thai Sculpture	036
Text B Religions in America	039
Text C The Car Culture	042

UNIT 4	.....	046
Text A	The Mid-Autumn Feast	046
Text B	Outstanding Human Achievements	049
Text C	Traditional Medicine	052
UNIT 5	.....	056
Text A	The Automobile Syndrome	056
Text B	Perspective Is Everything	059
Text C	Beer Throughout History	063
UNIT 6	.....	067
Text A	One Realtor Wearing Many Hats	067
Text B	The Joy of SOHO: Making a Life While Making a Living	070
Text C	We Do Trust Each Other — Take My Word for It	073
UNIT 7	.....	079
Text A	Say No to Be a Manager?	079
Text B	Who Brings the Beauty to You?	082
Text C	Cricket the National Sport of Time Wasters	087
UNIT 8	.....	091
Text A	Bill Clinton	091
Text B	How to Publish a Paper in a Jimmy Eat World?	094
Text C	War Correspondent's Family: A Dispatch from the Home Front	098
UNIT 9	.....	103
Text A	American Business	103
Text B	In India's Travel Tinsel Town of Bollywood	105
Text C	"Eighty Percent of Success Is Showing Up"	108
UNIT 10	.....	112
Text A	How Should One Read a Book?	112
Text B	Dinner Theater	115
Text C	Families	118
UNIT 11	.....	122
Text A	Round Midnight	122
Text B	Body Talk	125
Text C	The Virtue of Aging	128
UNIT 12	.....	131
Text A	Wake up Your Life	131
Text B	Choose Optimism	134
Text C	Culture and Human Nature	137

UNIT 13	141
Text A Beautiful Life	141
Text B My Early Home	144
Text C Competitive Sports Build Character	147
UNIT 14	151
Text A Pride and Prejudice	151
Text B We're Raising Children, Not Flowers!	154
Text C Thoughts on the Passing of a Princess	158
UNIT 15	162
Text A The "In" Crowd and Social Cruelty	162
Text B I'm a Chinese-American	165
Text C A Bad Principal Taught Me a Good Lesson	169
UNIT 16	173
Text A The Mask Forever — Jim Carrey	173
Text B Remembrance of Lilacs	176
Text C A Trek to Wellness	180
KEY	184
REFERENCES	197

第一部分

技巧导航

一、提高阅读理解水平的途径



明确阅读的重要性，养成良好的阅读习惯

人们常用“熟读唐诗三百首，不会做诗也会吟”这句老话指出阅读对于创作的好处。一般来说，认真阅读在学习过程中起着很重要的作用，是学好英语的一种重要手段。

通过阅读，我们除了能够不断吸收新的语言知识外，还可以锻炼和培养许多方面的能力，而这些能力对于学好英语是颇为重要的。首先，我们可以通过阅读提高理解力。英语中大量活用的词语在不同的场合或上下文中往往会有表达不同的含义，只有通过大量的阅读才能较为确切、全面地理解这些词语的意义。如果我们只知道词典上的几条释义，那是远远不够的。其次，我们可以通过阅读来扩大知识面，这种知识面是广义的，其中包括英语的词汇量，英语的成语、用法、搭配等语言知识，还包括与学好英语有密切关系的历史、地理、文化等方面的背景知识。要是我们对所学语言的文化了解甚少，就很难精通这门语言，而要解决这一点，阅读起着十分重要的作用。此外，我们还可以通过阅读来提高我们的分析能力和逻辑思维能力。我们在阅读时往往不满足于字面上的理解，常常要问作者某些话的含义是什么，他写这些话的意图是什么，他的某些话的前因后果是什么，这就需要我们积极地思考与分析，这方面的能力因此得到了锻炼和提高。最后一点，阅读还可以锻炼和培养我们的记忆力。阅读的目的是为了吸收新的知识，并把有用的知识储存在我们的大脑中，而不是为了忘却它们，所以，我们的阅读过程常常又是一个记忆的过程。要学好英语，必须善于记忆。英语不是我们的母语，为了掌握所学语言的表达习惯，就需要确切记住所学语言的国家的人是怎样说话的。也就是说，要想学好英语，首先应有确切记忆的能力，然后在掌握方法的基础上模仿它，并经过大量的实践，才能最后做到正确的运用。

总之，在英语学习的过程中，阅读是个重要的环节，要想通过阅读来提高自己的阅读水平，得花费一定的心血，付出一定的代价。首先，要考虑到自己的实际英语水平，注意做到语言上由浅入深、循序渐进。也就是说，应该拟制定一个切实可行的计划，如在一段时间里，应该读些什么，这些材料是精读还是泛读，怎样解决阅读中碰到的问题，将较长期的计划又如何分为若干个短期计划等。总之，只有定出一个周密的计划，才能不断取得进步，才能一步步达到预期的目标。

其次，阅读要注意其连贯性，也就是说，阅读应该经常进行，最好每天抽出半个小时到一个小时来读自己预先安排好的读物；切忌高兴时猛读一阵，而心情不好或懒惰时停上 10 天半个月，这样做效果肯定不会太好。有一位心理学家曾做过一个有关阅读方面的实验。他让两组英语水平大致相当的人来阅读同一篇材料。第一组人把文章连读 10 遍，然后过 10 天以后再进行测试；第二组人也读 10 遍文章，但是在 10 天内读的，每天读一遍，当最后一遍读完后再过 10 天进行测试。测试结果表明，第一组人只记住了材料的 20%，而第二组人则详尽地记住了材料的 80%。所以，没有良好的阅读习惯，阅读水平就不会得到逐步的、稳定的提高。

良好的阅读习惯除了包括经常性的阅读之外，还包括另一层意思，那就是要充分利用点滴时间。鲁迅



加强语言基本功的训练

一般说来,语言基本功的训练包括语法和词汇的训练、长短句的分析以及口头和书面语的表达能力等众多方面,在此只涉及与阅读关系最为紧密的词汇量的扩大以及长短句的分析这几方面的问题。

1) 扩大词汇量

扩大词汇量是提高阅读能力的一个重要突破。如果学生的词汇量太少,就会直接影响阅读能力的提高。词汇量的扩充应贯穿于英语学习的全过程,但在不同的学习阶段,采用的方法应有所不同。下面介绍几种词汇记忆的方法:

(1) 一开始就要注意培养自己正确的词汇学习方法。对属于复用式掌握的词汇、词组,尽可能地使用英文词典,学会用英文解释,选择典型句子帮助掌握用法;对于属于领会式掌握的词汇,则尽可能通过上下文领会词意,只要不影响阅读理解即可,避免死记硬背。

(2) 分析词的结构形式,是扩大词汇量的最常见的方法。要记住一个词,首先要注意其语音结构,而其中按音节划分记词是一种最有效的方法。由于这是语言的最基本功,一般语音书籍对此已有详细的描述和说明,在这里就不再讲述。

记词的第二步是分析词的组合成分。英语中不少词是由词根加词缀构成的。词根是构成词的语义基础,而词缀则表示附加意义和语法意义。在掌握词根的意义的基础上,还必须弄清词缀或构词成分的意义以便构成词的完整的语义结构。

(3) 采用词性分类记忆法。好多人都习惯于把阅读中碰到的生词摘录下来记在本子上,待记忆和查询,但不少人只记下了词的释义而不注上词性。这是记单词的一大禁忌,因为只知道了意思而不知词性的词,要么不会使用,要么一用就错。所以,生词笔记可按词类分成名词、动词、形容词等部分,加以分类记录,并且要经常翻看,循环记忆。有些词要反复记几次才能记住。在记一些生词之前,先要复习一批旧的生词,这样反反复复,持之以恒,才能达到扩大词汇量的目的。

(4) 词汇与实际运用相结合是扩大词汇量的又一行之有效的方法。在记忆单词时,可能很多人都会碰到这样一种情况:有些单词怎么记也记不牢,有个别词甚至根本记不住,这是怎么一回事呢?这主要是因为有些单词学过之后,在以后的学习工作中很少出现甚至根本不会出现,也就是说,在生活中没有学以致用,当然也就淡忘了。那么,在实际应用中怎样扩大记忆词汇量呢?

- ① 通过上下义联想记忆单词。
- ② 通过同义联想记忆单词。
- ③ 通过反义联想记忆单词。
- ④ 随时随地就周围的环境、某个专题进行联想,扩大词汇量。

2) 长短句的理解与分析

阅读理解包括词、句、篇章几个方面,其中句子的理解是文章理解的基础,而长句,特别是结构复杂的句子往往会给阅读带来困难。考试中阅读理解部分的障碍主要来自句子的复杂结构和长句。科技、社会类的文章,说明文、议论文体裁本身决定了句子的平均长度和复杂程度都高于其他的一般语言材料。长复合句的特点是从句多,同时兼有并列结构,如并列分句、并列主语、并列谓语、并列宾语、并列定语、并列状语、并列的各种从句等;还有省略成分,使句子残缺不全,不易弄清整个结构;还有倒装语序,如用倒装语序表示让步、假设等,就能使原来的语序打乱,从而不易看出其原来的句子结构;再加上非谓语动词,即不定式、分词和动名词及其搭配关系句掺合在一起,有时其本身甚至引出几个从句,从而使整个句子结构更加复杂。要看懂长复合句,就要求有综合分析和判断的能力。然而,如果我们能找到合适的方法来处理这些长难句,就能化难为易,快速而准确地抓住句子的意思。下面是分析复合句和难句的方法。

(1) 确定长句的中心义。一般说来,无论怎么长的句子,都有它的中心部分,即主、谓、宾等成分,只要找到这些成分,句子的大体意思也就基本出来了。寻找中心词的第一步也是关键的一步,是找出复杂主语的中心名词。复杂主语一般是由两个以上的词构成的,其中心词是名词或相当于名词的词;如果找到了中心词,也就是句子的主语,根据主谓一致的关系就可迅速抓住中心义。

有时对于很长的句子,可先找到句中支撑中心思想的细节部分,即句子的次要义,然后去掉次要义,剩下的便是句子的中心思想。一般情况下,次要义穿插在句子中间,由两个逗号或破折号与主要义隔开。这些被隔开的部分一般是非限定性定语从句、介词短语、过去分词短语等。

在寻找句子的主语和谓语时,要注意主语和谓语有时被定语(用作定语的通常有介词短语、非谓语动词短语、形容词从句)、状语(用作状语的有副词、介词短语、副词从句)、插入语或注释语等隔开,动词和宾语也往往被介词短语所分隔,在寻找时,不要受这些因素的干扰。

(2) 扩展句子:扩展句子是指将句子省略的成分补出来或者将简单句转化为复合句,使句义变得更加明显,更便于理解。句子的扩展主要包括两个方面:第一,补出句中省略的成分,使省略句变成完整句;第

二、将句子中的词、词组或短语转换成分句，这样句义会变得更加清楚。

(3) 将复合句分解为简单句，便于理解。在阅读中，从句中又出现从句的现象，尤其当句中无并列从句出现或出现多个并列从句时，判别难点就加大。对付这种长句的又一个方法是将复合句化为几个简单句逐个突破。

(4) 注意词句或句型的搭配以及前后相呼应的连词或关联词，尤其当它们相隔较远时仍能看出它们遥相呼应的搭配关系。

在寻找词或句型的搭配时，要特别注意通过平行结构的对等关系来寻找线索，正确理解句义。所谓平行结构(parallel structure)，也称之为并列结构，是由并列连接词 and, but, or, neither ... nor, either ... or, not only ... but also, both ... and 等连接起来的两个成分构成的。平行结构的特点是，由这些连接词连接的两个成分的语法形式是相对等的，也就是说，名词连接名词，动词连接动词，从句连接从句，动名词连接动名词，不定式连接不定式等。所以在阅读中，可以利用这种对等关系，快速地找到句子结构之间的关系，从而准确地理解句义。

(5) 通过寻找主语和谓语之间的关系，辨认倒装句。在前面我们已经讲过，充当主语的必须是名词或名词性的成份，因此，在阅读中，如果遇到的句子，其主语不是名词或者名词性的词语，而是诸如形容词、过去分词、介词、副词等之类的词语，这时，我们就应该猜出这样的句子可能是倒装句。理解倒装句的正确方法是在动词后先去寻找句子的主语，根据找到的主语确定主谓语之间的关系，然后将倒装句变成正常语序的句子去分析。

(6) 注意影响句义理解的一些语言现象。在英语中，如果忽视了某个单词，某个词组或某个语法结构，有时是某些词的词序的颠倒，甚至是标点符号使用的不同，都会影响对整个句子的理解。例如：有 too ... to 结构的句子，有时表示“太……而不能……”，但有时并非此意；同样是表示否定的句子，但全部否定与部分否定的意思则大不相同，词序排列不同也会影响或改变句义。

3) 提高阅读的基本技能

阅读能力是一种综合能力，是由若干种最基本的阅读技能组成的。阅读能力的全面提高有赖于这些基本技能的培养和掌握。

(1) 略读技能

略读(skimming)即简略地阅读，是一种选择阅读法，指以一目十行的速度扫视全文，了解作者所阐明的问题，初步摸清文章的脉络，掌握全文的中心思想和主要细节。略读时，注意力应该放在与全文主题有关，能提供主体信息的关键词、短语和句子上。文章的正副标题、段落划分、斜体字、大写字母、破折号等等都有利于了解文章的组织结构和全文的主题。另外，也应该仔细阅读文章的首段和尾段以及各段的段首和段尾。略读有两个特点：① 它有意地忽略了一些文字、句子或段落。② 它有意不求甚解，即理解率达到 50% 即可。有人可能会问，这种不求甚解的读法有什么用处呢？其实，它可以使读者迅速地了解文章的大意和精华。具体而言，它有三个用途：① 用于仔细阅读前的预习，快速地了解一篇文章或一本书的大概内容，可以给随后的细读指出方向。② 用于浏览。当读者有许多材料要读，而又无充裕的时间阅读时，浏览性的 skimming 就派上用场了。③ 用于复习。对于已经读过的材料，为了加深记忆，就需要复习。用 skimming 方法进行复习，可以迅速地熟悉已读材料的主要内容。这里值得一提的是 skimming 的速度因其用途不同而略有不同，但无论哪一种 skimming，都较日常的读速要高得多。

(2) 查读技能

查读(scanning)又叫跳读或寻读，指从大量的文字中找出某一特定的信息。为了查找特定的信息，通常不必仔细阅读整篇材料，应该跳过那些不重要的信息，找出所需要的信息所在的大体位置，然后再阅读这部分材料就可以了。当查读某一信息时，视线虽略过书页，但并不真正阅读。查读的目的非常明确，即找到所需要的信息。一旦信息被找到，查读即告结束。查读这种技能通常用于查阅字典、列车时刻表、电视节目预

告、书刊索引、历史资料以及报纸栏目等。学会了查读，在阅读文章时就能有所侧重，从而提高阅读速度。查读通常有三种方法：① 把要求回答的问题牢记在心。② 猜到所寻找的信息最可能出现的位置。③ 牢记与所需信息有关的单词。

(3) 细读技能

略读和查读强调阅读速度，不要求读透一篇文章。如果阅读目的既要了解细节，即领会文章的字面信息，又要理解文章的字里行间的隐含信息，并且领会文章的口吻和作者的态度，以便做出合理的判断与推论时，就必须在保持一定的阅读速度的同时，比较深入地读透一篇文章，这就是我们通常所说的细读(study reading)。细读是一种细致的、思辨的阅读。当阅读理论性很强的材料或对某一著作做出客观评价，或者阅读吸收全新的观点理论时，必须进行细读。细读的速度要比略读和查读的速度慢得多。进行细读时，有时需要中断阅读并重读一遍，或者停下来思考，并体会字里行间的意思，以便能完全理解材料。重读，既能进一步证实观点，评价、阐明、澄清事实，又能进一步理解所读材料的意义。

(4) 语篇分析理解的技能

考试中阅读部分的体裁大多是议论文和说明文。它们的特点是信息量大且复杂，逻辑性强，主要以抽象思维来组织。因此，对这些体裁进行篇章分析，可以帮助学习者更好地掌握英语文章内部信息组织的规律，从而更有效地、更准确地从文章中获取所需信息。

一般情况下，学习者对外语的句子结构分析是很熟练的，而对篇章结构分析多数却不甚了解。如果遇到一个复杂而又难懂的英语句子，很自然地会着手对句子进行结构分析，只要能把几个关键词之间的关系分析对了，整个句子的意思很快也就出来了。但是学习者也经常会遇到这样的情况：所有的生词都查过了，对句子结构分析也没有错误，但仍然不明白这个句子的意思，有时由于这一个句子读不懂，前后一连串的句子也很难读懂。在这种情况下，只有靠篇章结构的分析，才能解决此类问题。

其实，篇章结构分析和句子结构分析是很相似的，只不过篇章结构的分析不再是分析词和词之间的关系，而是分析句子和句子之间的关系、句群和句群之间的关系以及单句与句群之间的关系。只要把这个句子和其他句子之间的关系找对了，词意和句法也都弄明白了，一般来说，整个句子甚至段落的意思也就迎刃而解了。

在分析句与句之间的关系时，则要根据局部和整体的逻辑关系来进行分析。任何局部都是整体的局部，任何句子都是全文的一部分，而篇章结构分析，也就是指从全文看句子以及从句子看全文。具体地说，对于议论文，我们可以把握论点和论据之间的逻辑关系来对之进行篇章结构分析或者把握一般和具体相对应的逻辑关系来进行分析；对于说明文，则应该把握概念的内涵和外延的逻辑关系来进行分析。

需要注意的是，无论什么体裁的文章，一篇文章只能阐述一个中心思想而不可以多元论，多中心的结果必然就是无中心。文章的中心思想是贯穿全文的最基本的主线，而作为读者来说，从一开始阅读时就必须仔细思考找出文章主线，即文章的中心思想，并且紧紧地抓住它。只有这样，阅读时才能在千头万绪中避免迷失方向，才能深刻地理解全文。下面将分别介绍说明文及议论文的篇章结构特点。

① 说明文及其篇章结构分析。说明文是介绍、说明某一客观事物、事由或过程的文章，它是通过事物或现象本身的含义进行说明、做出鉴别与区别，或是进行比较、归类，来说明事物的性质、特征、成因、构造和功能，使读者了解一件事、一个过程或一种思想等。一篇说明文只能说明一个问题。

由于说明文是揭示概念的最本质的属性的，所以，说明文一般在开头的导语中就提出有关概念的外延；第二，只揭示概念的内涵而不涉及或很少涉及概念的外延，也就是说，这类文章并不是全方位地，而只是从某一或某几个角度去揭示有关概念的最本质的属性。所谓概念的最本质的属性，就是该概念区别于其他概念的那些基本特征。例如，某种事物所特有的外貌、结构等等，都可以分别成为说明文的主题或主要内容之一。如果说议论文是以一个论点或若干个论据为组成单元的话，那么说明文则是以概念的内涵和外延为组成单元，或是以有关事物的若干个最本质的属性为组成单元。因此，当我们阅读和分析说明文时，最主要的

就是要分析从而读懂有关概念的有关内涵和外延,或是分析从而读懂有关事物的最本质属性。

② 议论文及其篇章结构分析:议论文是一种讲道理、论是非的文章。它通过摆事实、讲道理来阐述自己的观点,表明自己赞同什么、反对什么,并使别人接受自己的看法。一般来说,议论文都是由论点、论据和论证三个要素组成的,论点一般放在文章的开头,以肯定句的形式出现,随后用论据来证明论点。议论文的特点是逻辑性强。

简而言之,阅读并非单纯的语言活动,而是各种知识的综合运用,语篇水平的理解高于词汇和句子水平的理解,是阅读活动中最高档次的理解,语篇理解能把语言知识与其他各种知识结合起来,是对读者概括能力的检验,也是对读者逻辑思维能力的深层次的要求。阅读能力是做阅读理解题的基础,而语篇理解能力则是阅读理解中的重点和难点,但语篇理解能力也不能自动转化为阅读理解题的技能和能力,必须经过专门训练和大量的练习。只有在大量的练习中,才能分析、总结篇章结构的特性及规律,从而全面透彻地理解全文,提高阅读理解的准确率。

4) 影响阅读技能的因素

在阅读过程中,许多人往往有很多不良的阅读习惯,这些不良习惯非但对阅读没有什么帮助,反而会减慢阅读速度。影响阅读技能的因素有以下几个方面:

(1) 指读(finger pointing)。有些人在阅读过程中往往习惯用手指着要读的单词,一个个词地挨着读,或用手挡住后面的词语,看一词,手向后挪一下,哪怕是一个冠词也不漏掉;有的用尺子比着,一行一行地向下移动,有时停顿下来,或反过来指一些已读过的词。这样做往往把注意力集中到单个词上,造成一个个词地阅读。指读的习惯妨碍了眼球运动,限制了大脑瞬间反应文字信息的能力,阻碍了速度和理解。

(2) 注意力不集中。注意力是个体对一定对象指向和集中的能力,它对活动具有选择、保持、调节和监督的功能。有些阅读者在阅读过程中注意力不能集中。思想不集中,注意力分散,无法在阅读中追随作者的思路,理清文章的脉络,构建文章的意义框架,必然会影响到阅读速度和效率。

(3) 有声阅读。有声阅读(vocalization)是影响英语快速阅读的一大恶习,是学生在阅读过程中形成的一种不良习惯。有声阅读往往表现为嘴唇运动,或没有声音的动弹嘴唇,有时表现为舌头和声带运动。由于发声器官读一个单词比用目光扫视一个单词要费时,所以任何有声阅读都会把阅读速度限制在讲话速度之上。根据科学研究,讲话速度只相当于一般阅读速度的一半,一般英美人说话速度为每分钟 150 词,而阅读速度为每分钟 250 词。这是因为有声阅读是眼、脑、口、耳 4 个器官一起活动。文字符号反映到眼睛,再传到大脑,大脑命令嘴发音,耳再监听辨别正确与否。而无声阅读只是运用眼和脑两大器官,一个有效率的读者能够只要看到印刷符号,就直接获得意思,而不经过声音阶段。

(4) 心读。心读是一种较难察觉的声读形式,是指阅读时每个词的声音并不通过发音器官发出而是清晰地显现在大脑中。这种阅读习惯的主要弊端是在阅读时自觉或不自觉地在大脑的信息传输通道上增加了一个把文字信号转化为声音信号的过程,从而降低了阅读速度。心读这种习惯不仅有碍阅读速度,而且由于过分依赖言语而易忽略语义,影响到阅读理解的广度和深度。

矫正心读是比较难的,但并非不可能。首先,应使自己明白阅读的真正目的是理解作者的意思,而不是把每字都念出来。其次,读者应当在内心里和作者进行对话,而不要仅仅鹦鹉学舌似地重复作者的话。总之,如果他能主动地强制自己理解内容同时又加快速度,那么他就无暇顾及心读了。

以上提到了 4 种影响阅读技能的因素,造成上述 4 种阅读不良习惯的原因就是视幅小。所谓视幅(eye span)指一次定睛接收的视觉信息,也可以称为定睛幅(fixation span)。在阅读过程中,目光的行进速度和定睛幅是决定阅读速度的两个重要方面。

纠正视幅小的一个重要方法就是在阅读时,每一个视读单位必须以意群为基础,不要随便打乱意群。意群表现在语言结构上,其意义单位可以是一个短语,也可以是一个小句子、一个长句子,还可以是一个小段落。因此,在纠正视幅的训练中,可以先以短语为单位,后以小句子为单位,最后则是长句和段落。

(5) 回眸重读。回眸重读是指在阅读时,眼睛常常往回看,这表明读者在读一个字或一个短语而不是理解全句。一般来讲,回眸重读是阅读能力差的表现,人人都可能回视,但对阅读能力强的读者来说,只是个别现象,而对阅读能力差的读者来说,则会反复出现这种情况。

回眸重读的主要原因就是阅读时所使用的阅读材料过难,相对于读者语言能力而言阅读材料的语法结构复杂,生词太多,所以读者就不能一下子理解所读部分,不能一下子理解整个句子,需要不断回眸重读句子的前半部分以确定下半部分的句子结构,理解眼前的阅读部分。如果读者经常阅读过难的阅读材料,久而久之,他就会养成回眸重读的慢读习惯。

纠正回眸重读习惯的对策有两个:其一,使用的练习必须是容易的阅读材料,读者要注意力高度集中,尽量避免回眸,时刻提醒自己加快阅读速度;其二,读者必须进行意义阅读,将已读的所有内容作为一个理解的意义整体,用这一整体去理解阅读的内容。

意义阅读是一种自上而下的阅读。读者已有的理解好像一块磁铁,它吸引的是下文的意义。如果读者将注意力集中到内容意义上的构建上,专门进行这方面的训练,那么回眸重读习惯就能克服。

二、文化背景对阅读理解的影响

要学好一门外语,不仅仅要学好语言本身,还应该以语言为桥梁,去了解那个语言国家的文化传统和风俗习惯。同时,一个国家的语言和文化是有着千丝万缕的联系的,两者经常可以互相影响,互相渗透。我们阅读英文材料时,如果不懂得英语国家的历史文化背景,不了解其国民的思维方式,即使面对最简单的单词,有时也会发生一些误解。比如,在英语中有一个习语,as strong as a horse,意思是“强壮如牛”。但如果读者不了解英国的农业传统,就会对此产生疑惑——怎么是像马一样强壮呢?原来,历史上英国农业耕作中,是用马来犁田松土的,而不像中国用牛。千百年来,英国人对马一直怀有深厚的感情,马在英国人的生活里占有很重要的位置。这一点,和中国人对牛的感情和依赖是相似的。随着英语的发展,逐渐就出现了as strong as a horse这样与马有关的成语。所以,意思相近的短语在不同文化背景的国家有不同的表现形式。

英语里还有一个成语,John Bull,字面意思是“约翰牛”,而实际上是指典型的英国人,是一个绰号,相当于“英国佬”。这出自18世纪英国著名作家约翰·阿布斯诺特(John Arbuthnot)的政治讽刺小说《约翰牛的生平》(*The History of John Bull*)。作者笔下的约翰牛,为人粗暴冷酷,盛气凌人,欺辱弱者。作者通过“约翰牛”这个赳赳武夫的形象,暗喻17世纪资产阶级革命胜利后的英国的专横跋扈,当时英国对内实行“圈地运动”,对外实行对殖民地的掠夺政策,“约翰牛”的形象正体现了这一点。但随着时代的推移,“约翰牛”逐渐变成了一位饱经世故的实干家形象,他的行为成了英国人的标准行为。这样一来 John Bull 这个成语由贬义变成了褒义,成为英国人或英国的代名词。

公元十三、四世纪的时候,英国牛津大学的学生,曾因文化观念的截然不同,与周围居民多次发生冲突,而每次冲突都是从小酒馆里的口角开始的,快速发展到拳脚,然后双方都一呼百应,酿成大规模斗殴。因为当时的学生都是教会的修士,穿着具有宗教气息的学袍,因此殴斗的时候只见市民的杂色服装与学生的黑色学袍扭打在一起,形成英语里一个对立组合的专门词汇: town and gown(市袍),两个只差一个字母的冤家对头。如果我们对英国的历史文化缺乏了解,就很难理解这个短语的由来及其内涵。

英语里有一个单词,Victorian,它的含义很丰富。字面上看,意思就是“维多利亚时代的”,其实远不止这个。Victorian period 时间上指维多利亚女王在位期间(1836—1901),几乎涵盖了整个19世纪,是英语历史上一个非常重要非常有影响力的时代。在此期间,英国的经济得到了飞速发展,艺术文化领域也涌现出许多名家名作。比如,作家狄更斯、萨克雷、勃朗特姐妹等等都是属于这个时代的。同样,维多利亚时代在绘画和建筑方面有着其成功的风格和繁荣。但是,这一时期的社会依然被基督教的道德说教和清教徒的性主张死死地控制着。人们必须生活俭朴,讲究道德,追求一种严格遵守当时的社会道德规范的、秩序井然的家庭生活。这种思想影响了将近一个世纪的英国社会,但随着维多利亚女王在20世纪初结束她的统治,“维多利亚时代”的价值观念、信仰、个人和社会的行为准则逐渐受到新一代知识分子的挑战。不过,时至今日,其影响并没有完全消除,而在英国人的生活中还是留下了些许痕迹。

美国这个国家,虽然只有短短三四百年历史,但由于它包容吸纳了来自世界各地的移民,融合了不同种族和国家的文化,提倡自由理念与多元文化,因而美国人有着自己鲜明的特点和个性。比如,美国人喜欢移动和变化。一个普通的美国家庭一生中有可能搬无数次家,并不是出于被迫,而是因为他们喜欢去尝试变化和挑战,而不愿意一辈子死守在同一个地方。而且美国人出行比较热衷于自己开车,所以在美国无论是